

MEMORANDUM O SUGLASNOSTI

IZMEĐU

VLADE REPUBLIKE HRVATSKE

I

VIJEĆA MINISTARA REPUBLIKE ALBANIJE

O

„OBNOVI DEVETOGODIŠNJE ŠKOLE „ILIRIA” U FUSHË-KRUJË“, REPUBLIKA ALBANIJA

Vlada Republike Hrvatske i Vijeće ministara Republike Albanije (dalje u tekstu „sudionici“),

BUDUĆI DA je 13. veljače 2020. Vlada Republike Hrvatske odlučila poduprijeti proces obnove najteže oštećenih sektora u Republici Albaniji u potresu koji je Republiku Albaniju zadesio 26. studenoga 2019

suglasili su se kako slijedi:

ČLANAK 1.

Cilj

1. Cilj ovog Memoranduma o suglasnosti (dalje u tekstu „MoS“) jest urediti temeljna načela izvršenja projekta „Obnova devetogodišnje škole „Iliria” u Fushë-Krujë“, Općini Krujë, oštećenoj u potresu 26. studenoga 2019. (dalje u tekstu „Projekt“), u obliku doprinosa Vlade Republike Hrvatske, a u okviru tehničkih uvjeta koje su sudionici odredili i njihovom odnosnom nacionalnom zakonodavstvu.
2. Doprinos koji se daje u svrhu obnove gore spomenutog odgojno-obrazovnog objekta, u ukupnoj vrijednosti do 1.000.000,00 EUR (milijun eura) preuzeta je obveza Vlade Republike Hrvatske na Donatorskoj konferenciji „Zajedno za Albaniju“, održanoj u Bruxellesu 17. veljače 2020. pod pokroviteljstvom Europske komisije.
3. U okviru ovog MoS-a doprinos koji daje Vlada Republike Hrvatske primit će i njime upravljati Program Ujedinjenih naroda za razvoj (dalje u tekstu „UNDP“), pri čemu UNDP djeluje kao provedbena jedinica za provedbu Projekta, u skladu sa sporazumom potpisanim između Vlade Republike Hrvatske i UNDP-a.
4. Nakon stručne potvrde opsega radova, UNDP će pristupiti obnovi gore spomenutog odgojno-obrazovnog objekta. Ukoliko troškovi obnove prelaze ili su jednaki 70% iznosa troškova nove konstrukcije, tada će UNDP pristupiti novoj konstrukciji obrazovno-odgojnog objekta, nakon odobrenja mjerodavnih tijela Vlade.

ČLANAK 2.

Pravne odredbe

Doprinos koji se daje na temelju ovog MoS-a podlijegat će svim pravnim odredbama koje se primjenjuju za porezna oslobođenja u slučaju prirodnih nepogoda, u okviru procesa obnove, uključujući Zakon br. 97/2019, a odnose se na donošenje Normativnog akta Vijeća ministara Republike Albanije br. 9 od 16.12.2019. „u pogledu posljedica prirodne nepogode”, uključujući izuzeće poreza na dodanu vrijednost (PDV).

ČLANAK 3.

Obveze sudionika

1. U okviru ovog projekta, Općina Krujë u Republici Albaniji postupat će kao nositelj Projekta. Nositelj Projekta osigurat će odgovarajuće zemljište dovoljne površine za provedbu Projekta, koje ima u vlasništvu, bez naknade. Nositelj Projekta jamčit će da izvođač/graditelj koji će biti odabran od strane UNDP-a ima na raspolaganju gradilište i potrebnu dokumentaciju (dozvole, odobrenja itd.) za punu provedbu ovog Projekta te uklanjanje ostataka građevinskog i drugog materijala.

Nositelj Projekta sklopit će MoS s UNDP-om u svrhu definiranja uzajamnih prava i obveza za punu provedbu Projekta, te će aktivno olakšavati napredovanje Projekta.

2. Građevinske i izvedbene projekte za provedbu Projekta koordinirat će i nadzirati Ured državnog ministra za obnovu, koji će aktivno surađivati s UNDP-om i subjektima s kojima će biti potpisani ugovori na temelju postupka nabave koji provede UNDP.

3. Nabava te građevinski i izvedbeni projekti bit će u nadležnosti UNDP-a. Norme za projektiranje i izvođenje odgovarat će albanskim standardima i standardima EU-a u području obrazovanja, zdravstva i kvalitete, imati oznaku CE i biti u skladu s tzv. načelima BBB („Build Back Better”).

4. Sve zakonske odgovornosti trećih strana na gradilištu (izvlaštenje) pripadat će nadležnim tijelima Republike Albanije, uključujući Općinu.

5. Sudionici će razmatrati i međusobno usuglašavati provedbene projekte koji se odnose na izvođenje Projekta, a koje će izraditi UNDP. Ukupni troškovi Projekta utvrdit će se sukladno odobrenim projektima.

6. Primopredaja Projekta po njegovom završetku poduzet će se između predstavnika Vlade Republike Hrvatske i nositelja Projekta.

ČLANAK 4.

Radna skupina

Za potrebe provedbe ovog MoS-a sudionici će najkasnije dva (2) mjeseca nakon stupanja na snagu ovog MoS-a osnovati Radnu skupinu. Radna skupina surađivat će na pitanjima vezanima uz završetak Projekta u utvrđenom roku, te što ranijeg otklanjanja eventualnih problema.

ČLANAK 5.

Stupanje na snagu, trajanje i izmjene i dopune

Ovaj MoS stupit će na snagu datumom primitka pisane obavijesti kojom albanska strana obavješćuje hrvatsku stranu o okončanju nacionalnih pravnih postupaka za njegovo stupanje na snagu.

2. Ovaj MoS ostat će na snazi do završetka Projekta. O namjeri da okonča ovaj MoS svaki sudionik može drugog sudionika obavijestiti u pisanom obliku diplomatskim putem tri (3) mjeseca unaprijed. Prestanak ovog MoS-a neće imati utjecaja na aktivnosti i projekte koji su već u tijeku ili su izvršeni.

3. Ovaj MoS može se u svako doba izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim pristankom sudionika. Takve dodatne izmjene i dopune stupit će na snagu u skladu s postupkom propisanim u stavku 1. ovog članka.

ČLANAK 6.

Rješavanje sporova

Sporovi koji mogu nastati u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog MoS-a rješavat će se konzultacijama i pregovorima između sudionika.

ČLANAK 7.

Povjerljivost informacija

Sudionici će upotrebljavati informacije, dokumente i projekte koje međusobno razmjenjuju za izvršenje Projekta samo u određene svrhe u okviru onog što su dogovorile te ih neće prenositi trećim stranama bez pisanog pristanka drugog sudionika.

ČLANAK 8.

Ovaj MoS predstavlja suglasnost postignutu između sudionika u vezi s pitanjem na koje se ovaj MoS odnosi.

Potpisano u...*Tirana*... dana *24.12.*.../2020. u dva izvornika na hrvatskom, albanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

U ime

VLADE
REPUBLIKE HRVATSKE



dr. sc. Zlatko KRAMARIĆ
IZVANREDNI I OPUNOMOĆENI
VELEPOSLANIK
REPUBLIKE HRVATSKE U
REPUBLICI ALBANIJI

U ime

VIJEĆA MINISTARA
REPUBLIKE ALBANIJE

Arben AHMETAJ
DRŽAVNI MINISTAR
ZA ODRŽIVU

